

нарных дел и дел по прекращению срока службы. Необходимо предусмотреть участие персонала в этом аппарате.

8. ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ И НАДБАВКИ

ПОЛОЖЕНИЕ 24

Путевые расходы и надбавки сотрудников за командировки по делам Объединенных Наций оплачиваются Организацией согласно условиям, которые могут быть установлены Генеральным Секретарем.

ПОЛОЖЕНИЕ 25

Согласно условиям, которые могут быть установлены Генеральным Секретарем, Объединенные Нации оплачивают расходы по перевозке, путевые расходы и надбавки сотрудников, а в надлежащих случаях, также их жен и состоящих на их иждивении детей:

- a) при назначении в Секретариат и при последующих изменениях официального места службы;
- b) в соответствующие промежутки времени, на поездку в место, признанное местом жительства сотрудника при его первоначальном назначении и обратно;
- c) при окончании срока службы.

9. ПЕНСИОННЫЙ ФОНД СЛУЖАЩИХ

ПОЛОЖЕНИЕ 26

До установления постоянной пенсионной системы для персонала, из окладов сотрудников удерживаются суммы, которые вносятся в пенсионный фонд для сотрудников, в который Объединенные Нации делают дополнительные взносы.

10. ОСОБАЯ КОМПЕНСАЦИЯ

ПОЛОЖЕНИЕ 27

Сотруднику, потерпевшему увечье вследствие несчастного случая при исполнении служебных обязанностей или вынужденному оставить службу в результате болезни, которая могла быть непосредственно вызвана его работой на службе Организации Объединенных Наций, уплачивается справедливая компенсация. В случае смерти сотрудника при вышеизложенных обстоятельствах, справедливая компенсация выплачивается его вдове, или состоящим на его иждивении лицам, по определению Генерального Секретаря.

11. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

ПОЛОЖЕНИЕ 28

Генеральная Ассамблея может дополнить настоящее положение или внести поправки к ним, однако без ущерба для прав, уже приобретенных сотрудниками.

ПОЛОЖЕНИЕ 29

Генеральный Секретарь ежегодно докладывает Генеральной Ассамблее о всех тех правилах о персонале и поправках к ним, какие он найдет нужным ввести для выполнения настоящих положений.

4. БЮДЖЕТНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

A.

Постоянные бюджетные и финансовые мероприятия Объединенных Наций должны быть рассчитаны таким образом, чтобы содействовать эффективному и экономному управлению делами и пользоваться доверием Членов Организации.

Поэтому Генеральная Ассамблея постановляет:

1. На основании общих принципов, изложенных в разделе 2 главы IX Доклада Подготови-

тельной Комиссии, а также на основании временных финансовых положений должны быть выработаны мероприятия по бюджетной процедуре, сбору и хранению фондов, контролю расходов и ревизии отчетности.

2. Для облегчения рассмотрения административных и бюджетных вопросов Генеральной Ассамблеей и ее Административно-Бюджетным Комитетом должен быть назначен в начале второй части Первой Сессии Генеральной Ассамблеи Консультативный Комитет по Административным и Бюджетным Вопросам в составе девяти членов (вместо семи, предусматриваемых правилом 37 временных правил процедуры) со следующими функциями:

- a) рассмотреть бюджет, представляемый Генеральным Секретарем на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, и представить о нем доклад;
- b) представлять Генеральной Ассамблее заключения по всем административным и бюджетным вопросам, переданным на его рассмотрение;
- c) рассмотреть по поручению Генеральной Ассамблеи административные бюджеты специализированных учреждений и предложения о финансовых соглашениях с этими учреждениями;
- d) рассматривать отчеты ревизоров Объединенных Наций и специализированных учреждений и докладывать о них Генеральной Ассамблее.

Комитет рассматривает вопросы о персонале только с бюджетной точки зрения, причем представители сотрудников пользуются правом выступать в Комитете.

3. Должен быть назначен постоянный Комитет Экспертов по Взносам, в составе десяти членов (вместо семи, предусматриваемых правилом 40 временных правил процедуры), которому будет поручено выработать подробную шкалу пропорционального распределения расходов, основанную на принципах, изложенных в параграфе 13 раздела 2, главы IX Доклада Подготовительной Комиссии, для рассмотрения во второй части Первой Сессии.

B.

В целях единого административного и бюджетного планирования Организации,

Генеральная Ассамблея:

4. *Рекомендует*, чтобы Генеральный Секретарь в ближайшем будущем назначил небольшую консультативную группу экспертов как указано в параграфах 23-26, раздела 2, главы IX Доклада Подготовительной Комиссии, для выполнения функций, предложенных Подготовительной Комиссией в параграфах 23-26, раздела 2, главы IX Доклада, включая функции, указанные во временных финансовых положениях.

C.

После общего рассмотрения проекта временных финансовых положений, представленных Подготовительной Комиссией,

Генеральная Ассамблея:

5. Принимает временные финансовые положения со внесенными в них поправками, помещенные в приложении I к настоящему докладу.

D.

Членам Организации должны быть, по мере возможности, предоставлены равно-благоприятные условия для участия в деятельности Объединенных Наций.

Поэтому Генеральная Ассамблея постановляет:

6. Фактические путевые расходы официальных делегатов, или их заместителей при поездке на заседания Генеральной Ассамблеи и обратно, покрываются из бюджета Объединенных Наций, при условии что общее число лиц, чьи расходы оплачиваются, ограничивается пятью для каждого Члена Организации. Максимальная сумма путевых расходов не должна превышать стоимости проезда первым классом в одном из общепринятых видов общественного транспорта по установленному маршруту от столицы Члена Организации до места заседаний Генеральной Ассамблеи и не должна включать расходов на содержание, за исключением тех случаев, когда эти расходы включаются, согласно объявленному тарифу, в стоимость билета первого класса в указанных видах транспорта. Фактические расходы делегатов и их заместителей по поездке на заседания Генеральной Ассамблеи и обратно возмещаются путем зачета их в годовой взнос Члена Организации.

E.

Генеральная Ассамблея постановляет:

7. Генеральный Секретарь, после совещания с вышеупомянутой Консультативной Группой, подготавливает ко второй части Первой Сессии Генеральной Ассамблеи рекомендации о необходимых мероприятиях по административным и бюджетным вопросам, включая следующее:

- a) форму бюджета;
- b) процедуру для изучения бюджета Консультативным Комитетом по Административным и Бюджетным Вопросам и для представления Генеральной Ассамблее отчета Комитета;
- c) аппарат для контроля расходов;
- d) способы покрытия чрезвычайных расходов;
- e) положение об оборотных средствах;
- f) характер и размер специальных фондов;
- g) масштаб и метод ревизии счетов и процедура для представления отчетов ревизоров Консультативному Комитету и Генеральной Ассамблее.

F.

Генеральная Ассамблея:

8. Принимает во внимание соображения, изложенные в параграфах 5, 10 и 11, раздела 2, главы IX Доклада Подготовительной Комиссии,

касающиеся составления, представления и выполнения бюджета; сбора и управления фондами; а также валюты, в которой будут производиться расчеты, и препровождает их Генеральному Секретарю для сведения и рассмотрения.

G.

Генеральная Ассамблея постановляет:

9. Настоящим ассигнуется сумма в 21½ миллионов долларов для следующих целей:

		Дол. (США)
Раздел I	На расходы по Генеральной Ассамблее и Советам	1.500.000
Раздел II	На расходы по Секретариату	16.510.750
Раздел III	На расходы Международного Суда	617.250
Раздел IV	На непредвиденные расходы	2.000.000
Раздел V	На расходы подготовительной Комиссии и издержки по созыву первой части Первой Сессии Генеральной Ассамблеи	872.000

10. Вышеозначенные суммы должны быть в наличности для уплаты по обязательствам, принятым до 1-го января 1947 г. Генеральный Секретарь имеет право путем письменных ордеров переводить кредиты со счета на счет в пределах вышеуказанной классификации.

H.

Генеральная Ассамблея постановляет, что:

11. Фонд оборотных средств устанавливается в размере 25.000.000 долларов (США).

12. Члены Организации вносят авансы в фонд оборотных средств согласно приложенной временной шкале, которая служит лишь для удобства пользования и ни коим образом не является прецедентом в вопросе установления размера взносов.

13. Эти авансы будут урегулированы во второй части Первой Сессии Генеральной Ассамблеи, согласно шкале взносов Членов Организации в первом годовом бюджете, которая будет принята Генеральной Ассамблеей.

14. За исключением урегулирования, какое может явиться следствием пересмотра шкалы, упомянутой в параграфе 13, авансы в фонд оборотных средств не подлежат зачету во взносы Членов Организации в первом годовом бюджете.

15. Генеральная Ассамблея во второй части Первой Сессии (в сентябре 1946 г.) определит сумму, в пределах которой должен поддерживаться фонд оборотных средств, а также способ и сроки последующих зачетов в соответствующие взносы или же иные способы урегулирования.

*Тридцать первое пленарное заседание,
13 февраля, 1946 г.*

ВРЕМЕННАЯ ШКАЛА АВАНСОВ В ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ

	Уточненная временная шкала	Сумма авансов (в долларах США)
Аргентина	2,983	745.750
Австралия	2,875	718.750
Бельгия	1,329	332.250
Боливия	0,256	64.000
Бразилия	2,983	745.750
Белорусская ССР	0,738	184.500
Канада	4,362	1.090.500
Чили	0,994	248.500
Китай	6,400	1.600.000
Колумбия	0,610	152.500
Коста-Рика	0,049	12.250
Куба	0,610	152.500
Чехословакия	1,447	361.750
Дания	0,640	160.000
Доминиканская Республика	0,049	12.250
Эквадор	0,049	12.250
Египет	1,497	374.250
Сальвадор	0,049	12.250
Эфиопия	0,256	64.000
Франция	5,602	1.400.000
Греция	0,394	98.500
Гватемала	0,049	12.250
Гаити	0,049	12.250
Гондурас	0,049	12.250
Индия	4,391	1.097.750
Иран	0,610	152.500
Ирак	0,384	96.000
Ливан	0,049	12.250
Либерия	0,049	12.250
Люксембург	0,049	12.250
Мексика	1,615	403.750
Нидерланды	1,428	357.000
Новая Зеландия	0,994	248.500
Никарагуа	0,049	12.250
Норвегия	0,640	160.000
Панама	0,049	12.250
Парагвай	0,049	12.250
Перу	0,610	152.500
Филиппины	0,256	64.000
Польша	1,231	307.750
Саудовская Аравия	0,295	73.750
Сиярия	0,197	49.250
Южная Африка	1,989	497.250
Турция	1,497	374.250
Украинская ССР	1,231	307.750
СССР	6,892	1.723.000
Соединенное Королевство	14,768	3.692.750
Соединенные Штаты Америки	24,614	6.153.500
Уругвай	0,502	125.500
Венесуэла	0,502	125.500
Югославия	0,738	184.500
	100,000	25.000.000

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Временное финансовое положение

I. ФИНАНСОВЫЙ ГОД

ПОЛОЖЕНИЕ 1

Финансовым годом является календарный год с 1 января по 31 декабря.

II. ВРЕМЕННЫЙ БЮДЖЕТ

ПОЛОЖЕНИЕ 2

Генеральный Секретарь представляет первой части Первой Сессии Генеральной Ассамблеи временный бюджет на 1946 финансовый год. Временный бюджет, принятый Генеральной Ассамблеей, остается в силе до принятия второй частью Первой Сессии Генеральной Ассамблеи первого годового бюджета Организации.

ПОЛОЖЕНИЕ 3

Смета расходов по временному бюджету разделяется на две отдельные части: Секретариат и обслуживаемые им органы; Международный Суд. Первая часть подразделяется на отдельные статьи расходов под общими заголовками, как-то: оклады, заработная плата, путевые расходы, побочные расходы, аренда помещений, оборудование учреждений, библиотека, непредвиденные расходы, и должна быть представлена в форме, установленной Генеральным Секретарем по консультации с Консультативной Группой Экспертов.

ПОЛОЖЕНИЕ 4

Во временный бюджет включаются расходы на 1946 календарный год, расходы Подготовительной Комиссии и расходы, связанные с созывом Первой Сессии Генеральной Ассамблеи и произведенные до 31 декабря 1945 года.

III. ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ

ПОЛОЖЕНИЕ 5

Расходы по временному бюджету финансируются за счет Фонда Оборотных Средств, который состоит из авансов, поступивших от Членов Организации в соответствии с распределительной шкалой, установленной Генеральной Ассамблеей.

ПОЛОЖЕНИЕ 6

После того, как Генеральная Ассамблея утвердит временный бюджет и установит общую сумму Фонда Оборотных Средств, Генеральный Секретарь должен:

- a) информировать Членов Организации относительно их максимальных обязательств по Фонду Оборотных Средств;
- b) просить их о внесении авансов в тех суммах и в те сроки, какие могут быть установлены;
- c) просить затем Членов Организации погашать, в соответствии с потребностями Фонда, задолженность в счет авансов, о которых была достигнута договоренность.

ПОЛОЖЕНИЕ 7

Все авансы в Фонд Оборотных Средств исчисляются и выплачиваются в валюте страны месторасположения Организации Объединенных Наций.

IV. ПЕРВЫЙ ГОДОВОЙ БЮДЖЕТ

ПОЛОЖЕНИЕ 8

Генеральный Секретарь представляет первый годовой бюджет Объединенных Наций Генеральной Ассамблее во время второй части Первой Сессии. Предварительно он передает этот бюджет на рассмотрение Консультативной Группы Экспертов.

ПОЛОЖЕНИЕ 9

Смета расходов по первому годовому бюджету должна быть разделена на отдельные части и на статьи расходов под общими заголовками, как указано в положении 3. Точная форма сметы расходов устанавливается Генеральным Секретарем по консультации с Консультативной Группой Экспертов.

ПОЛОЖЕНИЕ 10

К бюджету прилагаются:

- a) суммарная расходная ведомость с разбивкой по статьям под соответствующими общими заголовками;
- b) приходная ведомость; и
- c) ведомость, указывающая сумму, которая должна быть внесена каждым Членом Организации, согласно утвержденной шкале распределения взносов.

ПОЛОЖЕНИЕ 11

После того, как Генеральная Ассамблея примет бюджет, и утвержденная общая сумма будет распределена между Членами Организации, согласно установленной шкале, Генеральный Секретарь передает Членам Организации все относящиеся к этому документы и предлагает им внести их взносы в возможно короткий срок.

V. ВАЛЮТА ВЗНОСОВ

ПОЛОЖЕНИЕ 12

Взносы Членов исчисляются и уплачиваются в валюте той страны, где пребывает Организация Объединенных Наций.

VI. АССИГНОВАНИЕ ФОНДОВ

ПОЛОЖЕНИЕ 13

Утверждение бюджета Генеральной Ассамблеи предоставляет Генеральному Секретарю право производить расходы на утвержденные цели и в утвержденном размере. Генеральный Секретарь распределит в письменном виде ассигнования, принятые Генеральной Ассамблеей по различным статьям расходов, прежде чем начать производить расходы или принимать обязательства. Он должен вести учет ассигновок и принятых обязательств таким образом, чтобы во всякое время была видна наличность против каждой статьи.

VII. ВНУТРЕННИЙ КОНТРОЛЬ

ПОЛОЖЕНИЕ 14

Генеральный Секретарь:

- a) установит детальные финансовые правила и бюджетную процедуру для того, чтобы обеспечить эффективное руководство финансами и соблюдение экономии;
- b) введет точный учет всех капитальных приобретений и всех запасов, закупленных и использованных;
- c) представит ревизорам счета вместе с ведомостью, показывающей наличные запасы, активы и пассивы Организации по состоянию на 31 декабря 1946 года;
- d) установит, чтобы все платежи производились на основе оправдательных счетов и других документов, которые бы подтверждали, что услуги или товары действительно получены, и что платежи предварительно не были произведены;
- e) назначит должностных лиц, которые могут принимать обязательства и производить платежи от имени Организации;
- f) введет внутренний финансовый контроль, который обеспечит эффективную текущую проверку или пересмотр финансовых сделок, для того, чтобы установить:
 - i) правильность получения, использования и хранения всех фондов и других финансовых ресурсов Организации;
 - ii) соответствие всех расходов со сметой, утвержденной Генеральной Ассамблеей; и
 - iii) любое неправомерное использование ресурсов Организации.

ПОЛОЖЕНИЕ 15

Генеральный Секретарь может, если найдет желательным, запросить, путем объявлений, предложения о поставках.

VIII. СЧЕТА

ПОЛОЖЕНИЕ 16

Счетоводство Организации должно вестись в валюте той страны, в которой пребывает Организация Объединенных Наций.

ПОЛОЖЕНИЕ 17

Составляется общая кассовая ведомость, куда записываются наличные суммы, поступающие на счет Организации. Кассовая ведомость должна быть разделена на такие статьи доходов, какие могут оказаться необходимыми.

ПОЛОЖЕНИЕ 18

Наличные суммы, согласно надобности, вносятся на один или несколько банковских счетов; счета на местах или специальные фонды, требующие разделения наличных активов, вносятся как пассивы в кассовую ведомость, в согласии с соответствующими постановлениями о предмете, цели и ограничении этих счетов и фондов.

ПОЛОЖЕНИЕ 19

Счетоводство должно состоять из:

- a) бюджетного счетоводства, указывающего в пределах ассигнований:
 - i) первоначальное распределение;
 - ii) распределение после изменений в результате каких-либо перечислений;

iii) действительные обязательства или понесенные расходы;

iv) свободные остатки;

b) счета наличности, показывающие все наличные поступления и действительно израсходованные суммы;

c) счета по Фонду Оборотов Средств;

d) ведомости имущества, показывающие:

i) капитальные приобретения;

ii) оборудование и снабжение, купленное и имеющееся в наличии;

e) выписки по активным и пассивным счетам по состоянию на 31 декабря 1946 года.

IX. НАЗНАЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ СО СТОРОНЫ

ПОЛОЖЕНИЕ 20

Порядок назначения ревизоров, которыми не должны быть лица, состоящие на службе Объединенных Наций, определяется Генеральной Ассамблеей во время второй части ее Первой Сессии. Ревизоры будут назначены для ревизии счетов за период, оканчивающийся 31 декабря 1946 года.

X. ХРАНЕНИЕ ФОНДОВ

ПОЛОЖЕНИЕ 21

Генеральный Секретарь выберет, по консультации с Консультативной Группой Экспертов, банк или банки, в которых будут храниться фонды Организации.

XI. ПЕРЕЧИСЛЕНИЯ В ПРЕДЕЛАХ БЮДЖЕТА ВО ВРЕМЯ 1946 ФИНАНСОВОГО ГОДА

ПОЛОЖЕНИЕ 22

Генеральному Секретарю разрешается производить перечисления в пределах бюджета во время 1946-го финансового года. Эти перечисления производятся только по его письменному распоряжению.

5. ПОПРАВКИ К ВРЕМЕННЫМ ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ

Генеральная Ассамблея решает, что:

Правила 37 и 40 и дополнительные правила "J" и "K" временных правил процедуры изменены следующим образом:

Правило 37

Генеральная Ассамблея назначает Консультативный Комитет по Административным и Бюджетным Вопросам (называемый далее "Консультативный Комитет") в составе девяти членов, причем, по меньшей мере, два из них должны быть признанными финансовыми экспертами.

Правило 40

Генеральная Ассамблея назначает Комитет Экспертов по Взносам в составе десяти членов.

Дополнительное правило "J"

На второй части Первой Сессии, Генеральная Ассамблея избирает одновременно, в соответствии с правилом 75, девять членов Консультативного Комитета по Административным и Бюджетным Вопросам, из которых, по меньшей мере, два должны быть признанными финансовыми экспертами. Затем, вторым голосованием, из числа избранных выбираются на трехгодичный срок три члена, один из которых должен быть финансовым экспертом. Третьим голосованием, из числа оставшихся избранных выбираются на двухгодичный срок три члена, один из которых должен быть финансовым экспертом.

Дополнительное Правило "K"

В первой части Первой Сессии, Генеральная Ассамблея избирает одновременно, в соответствии